



So. 28.08. 11:00 – 17.00 Uhr

**GESCHICHTEN IM PARK –
VORLESEFEST IM KANNENFELDPARK**

www.jukibu.ch (detailliertes Programm)

Das Erziehungsdepartement des Kantons Basel-Stadt lädt zum grossen Vorlesefest ein. Für Kinder ab drei Jahren und Familien.

JURTE DER JUKIBU – INTERKULTURELLE BIBLIOTHEK FÜR KINDER UND JUGENDLICHE

Mit 10 Geschichten in verschiedenen Sprachen und auf Deutsch

11:00 Uhr Shqipë dhe Gjermanishtë | Albanisch und Deutsch

„Princesha Ardita“ = „Prinzessin Ardita“

Mit Zana Lila Elezi, Elsa (8Jahre) & Nesa (11 Jahre)

11:30 Uhr English and German | Englisch und Deutsch

„The Snail and the Whale“ = „Die Schnecke und der Buckelwal“

With / Mit Maria Rozmanic

12:00 Uhr Español y Alemán | Spanisch und Deutsch

„Tiembles Dragones“ = „Die Prinzessin in der Tüte“

Con / Mit Nelly Stark-Corredor und Marcel Bernasconi

12:30 Uhr 日本語とドイツ語 | Japanisch und Deutsch

ももたろう = „Momotaro“

Mit Yukiko Nützi und Liselotte Rippas

14:00 Uhr ちがうねん/ ジョン | Italiano, Giapponese, e tedesco | Italienisch, Japanisch und Deutsch

„Questo non è mio cappello“ = ちがうねん/ ジョン = „Das ist nicht mein Hut“

Mit Yuko Wakasa, Julie Ditzler (12 Jahre) und Basil Ditzler

14:30 Uhr Français et allemand | Französisch und Deutsch

„Bascule“ = „Die Wippe“

Avec / Mit Elisabeth Brasier et Christine Gaudin

15:00 Uhr الاماني وعربي | Arabisch und Deutsch

ليلة وليلة = Aladin und Ali Baba kommen zu Besuch.

Mit Bamouze & Danilo

15:30 Uhr Português, e Alemão | Portugiesisch und Deutsch

„São Todos os meus Preferidos“ = „Wen hast du am allerliebsten?“

Com / mit Maria Pereira

16:00 Uhr Türkçe ve Almanca | Türkisch und Deutsch

„Küçük Beyaz Ayı Yolu Biliyor musun?“ =

„Kleiner Eisbär kennst du den Weg?“

ile / Mit Fatma Öztutan, und Hakan Canpolat

16:30 Uhr Ελληνικά και στα γερμανικ | Griechisch und Deutsch

„κα τι θα πει σ'αγαπάω“ = „Und was heisst ich liebe Dich?“

Mit Metaxia Gouliamakis und Irene Portmann



**DAS GROSSE VORLESEFEST
IM KANNENFELDPARK
SONNTAG, 28. AUGUST 2016**

Das Erziehungsdepartement des Kantons Basel-Stadt lädt zum grossen Vorlesefest für Kinder ab 3 Jahren und Familien ein.

GGG Stadtbibliothek, Jukibu, Baobab Books, Bibliothek PZ.BS, KJM Basel, Literaturhaus Basel

11–17 Uhr → In sieben mongolischen Jurten werden im Dreissig-Minuten-Takt Geschichten vorgelesen und in einer Jurte können die Kinder unter Anleitung basteln und malen
→ Kinder erhalten im Park eine Mitmachkarte
→ Nach jeder Lesung wird die Karte gelocht
→ Ab dem dritten Loch gib'ts eine Glacé
→ Die volle Karte nimmt an einem Verlosungswettbewerb teil
→ Zu gewinnen sind Büchergutscheine der Buchhandlung Orell Füssli in Basel

10–18 Uhr → Die Gartenbar «Zum lesenden Drachen» ist offen: Gipfeli ab 10.00 Uhr / Grill ab 12.00 Uhr

Das Vorlesefest findet bei jeder Witterung statt.

«Wenn du einen Garten und eine Bibliothek hast, wird es dir an nichts fehlen.»

MARCUS TULLIUS CICERO



Erziehungsdepartement des Kantons Basel-Stadt